

# Hausverbot / Interdiction d'entrée de maison / Diffida



Adresse des Geschäfts  
Adresse du magasin  
Indirizzo del negozio

---

**Hiermit erteilen wir ein Hausverbot über folgende Person:**  
**Nous ordonnons ici une interdiction d'entrée concernant la personne suivante:**  
**Con la presente inoltriamo una diffida alla seguente persona:**

Herr/Frau Name  
Monsieur/Madame Nom  
Signor/Signora Cognome

---

Vorname  
Prénom  
Name

---

Geburtsdatum  
Date de naissance  
Data di nascita

---

Adresse  
Adresse  
Indirizzo

---

PLZ/Ort  
NPA/lieu  
CP/Località

---

Gültig ab  
Valable à partir du  
Valevole da

---

bis am  
jusqu'au  
fino al

---

Grund des Hausverbotes  
Motif de l'interdiction  
Motivo della diffida

---

Sollten Sie trotz des über Sie verhängten Hausverbotes unsere Geschäftsstelle erneut betreten, machen Sie sich des Hausfriedensbruchs im Sinne von Art. 186 des Schweizerischen Strafgesetzbuches strafbar und müssen mit einer Strafverfolgung rechnen. Das Hausverbot kann nur in schriftlicher Form und nur durch den Geschäftsführer aufgelöst werden.

Si malgré l'interdiction ordonnée contre vous, vous deviez pénétrer à nouveau dans notre magasin, vous êtes passible d'une peine pour violation de domicile au sens de l'article 186 du Code pénal suisse, et vous encourez des poursuites pénales. L'interdiction peut être dénouée seulement par le Directeur et en forme écrite.

Qualora, malgrado la diffida, visitasse nuovamente il nostro Centro commerciale, violerà il codice penale svizzero secondo l'art. 186 e dovrà ritenersi perseguito. La diffida può essere revocata solo per iscritto e dal direttore.

Von dem heute gegen mich ausgesprochenen Hausverbot nehme ich hiermit Kenntnis.  
Je prends acte aujourd'hui de l'interdiction d'entrée prononcée contre moi.  
Prendo atto della diffida inoltratami in data odierna.

Der/Die Betroffene bzw. gesetzl. Vertreter  
La personne concernée ou le tuteur légale  
Il/La coinvolto /a o il tutore legale

Der/Die Geschäftsführer/in  
Le directeur/la directrice  
Il o la gerente



Ort und Datum  
Lieu et date  
Luogo e data

---

---